

Christine Trautmann  
100 B Route des Romains  
67200 Strasbourg  
☎ 03 88 29 27 04  
(06 79 04 41 67)  
[christine.trautmann@noos.fr](mailto:christine.trautmann@noos.fr)



*Conteuse et comédienne, j'ai fait le choix, depuis des années, de tenter de transmettre la multiplicité des univers culturels et de faire découvrir le charme des mots aux enfants et aux adultes.*

*Mêlant légende, poésie, récits initiatiques, de châteaux en place de village, d'écoles en cités, infatigablement, déroulant le long fil d'or de la parole.*

*De Grimm aux contes kabyles, voyageuse immobile, j'espère vous entraîner vers des mondes où le Fantastique côtoie le Merveilleux, parfois accompagnée de musiciens ou de danseuses orientales.*

De formation littéraire (hypokhâgne), j'ai étudié le théâtre auprès de Dominique Fruleux et donné de nombreuses représentations en appartement, puis des spectacles de théâtre.

Au commencement des années 90, je me suis lancée dans l'aventure du conte, intervenant à la librairie « la Chouette » à Strasbourg, puis, « volant de mes propres ailes », dans la rue, toujours à Strasbourg, ou dans les quartiers, comme les Hirondelles à Lingolsheim, ou Cronenbourg, voire au « Chêne Hêtre » à Illzach, etc.

Mon répertoire fait la part belle aux contes dits classiques, fantastiques ou merveilleux (Grimm, Perrault, Andersen, Brentano, etc.) et en général européens, ainsi qu'aux contes berbères ou kabyles, orientaux, voire extrême-orientaux.

De même, j'ai également participé à une collecte de contes auprès des habitants du quartier Gare, avec l'association Plurielles, avec projet d'écriture et de publication de ces contes.

Enfin, il m'arrive également de prendre beaucoup de plaisir à faire partager la beauté de textes comme des nouvelles ou des poèmes, aux petits et grands, que ce soit dans les écoles ou dans un café littéraire.

### **Principaux spectacles déjà donnés (entre autres) :**

**Contes Médiévaux** (*Contes et Légendes d'Alsace et Contes de Grimm - à partir de 6 ans*)

Château de Thanvillé, 1994- Château de Wangenbourg, étés 1998, 1999, automne 2003  
Tour des Sorcières Andlau, été 1998- Château des Rohan Mutzig, été 2000)

**Contes d'Orient et d'Occident** (*Contes de Grimm et Contes Kabyles - à partir de 6 ans*)

Erstein été 1998- Strasbourg-Méditerranée déc. 1999- Strasbourg Été Culturel 2001

**Contes d'Ombre et de Lumière** (*Contes d'hiver : Russes, Tziganes, Grimm, Japonais - à partir de 7 ans*)

Château des Rohan Mutzig, hiver 1999

**Contes d'Amour et de Cruauté** (*Contes de Grimm et Contes Berbères - à partir de 7 ans*)

Festival Summerlied, 1999 - Bibliothèque de Marmoutier, 1999 - Médiathèque Haguenau, 2001)

**Contes d'Orient et d'Ailleurs** (*Contes des 1001 et une nuit, et de Grimm - à partir de 6 ans*)

Festival de Sarrebourg 2000 et 2001

**Princesses d'Ivresse et d'Ivoire** (*D'après l'œuvre de Jean Lorrain : public adulte et adolescent*)  
lecture-promenade musicale, Parc de Sarrebourg, juin 2001, *Musique Erik Hofman*

**Manarassanah** (*Conte des 1001 et une nuit, à partir de 6 ans*)  
Festival Summerlied - Été Culturel 2002, Citadelle et Parc des Poteries, Strasbourg,  
*Musique Erik Hofman*

**La Fille du Faucon** (*Conte Berbère à partir de 6 ans*)  
Noël du Partage 2002, Cardek, Molodoï, Haute-pierre à Strasbourg)  
*Spectacle conté, dansé et chanté avec Ramona Ziadi*



**Festival « Paroles d'Hiver »**  
(Février 2003 à Sarre-Union, Villé, Espace Athic à Obernai « au débotté »)

**« La Cité des Arbres », les Hauts-Perchés** (*Contes des forêts à partir de 6 ans*)  
Château de Wangenbourg, Septembre 2003 *musique Erik Hofmann*

**Festival International de Géographie** (*Contes de Grimm à partir de 5 ans*)  
Octobre 2003 à St-Dié des Vosges *avec Françoise Pecchiura*

**« Changement de décor »** (*Contes érotiques, orientaux et italiens : public adulte*)  
Octobre 2003 Stg Taps Scala, *en compagnie de Françoise Pecchiura*

**La Pomme de Grossesse** (*Conte berbère, à partir de 6 ans*)  
Festival du Film Arabe de Forbach, Octobre 2003, *Spectacle conté, dansé et chanté avec Ramona Ziadi*

**Les Légendes du Tassili N'Ajjer** (*Conte Algérien à partir de 6 ans*)  
Festival Strasbourg-Méditerranée Octobre 2003/ Noël du Partage Stg 2003, Cardek, Elsau,  
Escale, Marais, Haute-pierre / Festival Off des Giboulées  
*Spectacle conté, chanté, avec Ramona Ziadi & Siri Charbonneau*

**Les Légendes de la Forêt et Récits Médiévaux** (*Contes de la Forêt et de Grimm à partir de 6 ans*)  
Printemps des Musées, Musée Historique de Haguenau, Mai 2004

**La Demoiselle au Myrte, de Brentano / Princesses d'Ivresse et d'Ivoire**  
(*Conte Allemand à partir de 7 ans*)  
(Festival du Jardin des Deux Rives, Mai et Août 2004) *E. Hofmann, R. Ziadi*

**Contes de Fortune et d'Infortune** (*Contes de Grimm à partir de 4 ans*)  
Été Cour, Été Jardin / les Heures du Conte Août 2004 *avec Jean Ribouillault (musique)*

**Contes Amérindiens, d'Amour et de Mort** (*Légendes amérindiennes à partir de 7 ans*)

Festival Summerlied, Août 2004

**Princesses d'Ivresse et d'Ivoire, et autres contes d'amour** (*Contes de Jean Lorrain de Grimm et de Perrault : public adulte et adolescent*)

Festival Clair de Nuit, Août 2004, Le Hohwald, avec Nadia Birkenstock, harpe

**La Demoiselle au Myrte, de Clemens Brentano** (*à partir de 7 ans*)

Festival Paroles d'Hiver, Janvier 2005, Espace Athic Obernai

*Accompagnement musical : « le Triolet », Instrumentarium Baschet, Violon Alto*

**Métamorphoses** (*Contes Tzigane et Libanais à partir de 6 ans*)

Été Cour, Été Jardin / les Heures du Conte Août 2005, Taps Gare de Strasbourg

*Avec Siri Charbonneau (musique)*

**Voyages** (*Contes Berbère, d'Afrique Noire et de Zanzibar à partir de 5 ans*)

Été Cour, Été Jardin / les Heures du Conte Août 2006, Taps Gare de Strasbourg

*Avec Siri Charbonneau (musique)*

**Contes Berbères et Kabyles** (*Contes Berbères à partir de 6 ans*)

Festival du film Arabe, Octobre 2006, Forbach

**Princesses d'Ivresse et d'Ivoire** (*D'après Jean Lorrain ; public adulte et adolescent*)

Festival Summerlied, Août 2006

**Voyages** (*Contes Berbère, d'Afrique Noire et de Zanzibar à partir de 5 ans*)

Fête de quartier de l'Elsau, Juin 2007 avec Siri Charbonneau (musique)



**Etranges Princesses** (*Contes de Perrault et Libanais à partir de 6 ans*)

Festival Couleur Conte, Juillet 2007 à Strasbourg

**Eclat de Lune** (*Contes de Grimm et Bulgare dédiés à la lune à partir de 5 ans*)

Ballade contée, Biennale d'Art Contemporain, Andlau, Août 2007

**La Vache des Orphelins** (*Conte Kabyle à partir de 7 ans*)

Été Cour, Été Jardin / les Heures du Conte Août 2007, Taps Gare de Strasbourg

*Avec Siri Charbonneau (musique)*

**Fabuleux Animaux** (*Contes de Grimm et d'Afrique Noire à partir de 4 ans*)

Été Cour, Été Jardin / les Heures du Conte Août 2008, Taps Gare de Strasbourg

*Avec Siri Charbonneau (musique)*

**Ballade Contée dans les rues de Strasbourg, la nuit** (*public adulte : contes alsaciens*)

Semaine des arts, Mars 2008

**Pierre de Patience** (*Conte Persan à partir de 7 ans*)

Été Cour, Été Jardin / les Heures du Conte Août 2009, Taps Gare de Strasbourg  
*Avec Ali Hamidkani Mianji au santour*

**Etranges Princesses** (*Conte et musique à partir de 6 ans*)

Festival Les Arts de la Rue, Août 2009 *avec M-Claude Carrouge, Instrumentarium Baschet*

**Voyages : conte et musique** (*à partir de 5 ans*)

Festival Les Arts de la Rue, Août 2009 *avec Siri Charbonneau (musique)*

**La Reine des Neiges : conte et musique** (*Conte d'Andersen à partir de 5 ans*)

*La Caravane des Contes lors de la manifestation Strasbourg, capitale de Noël, Décembre 2009*  
*Avec M-Claude Carrouge, Instrumentarium Baschet*

**Eclats de Lune** (*Contes dédiés à la lune : Grimm, légendes Bulgare et Tzïgane à partir de 4 ans*)

Été Cour, Été Jardin / les Heures du Conte, Août 2010, Taps Gare de Strasbourg  
*Avec Siri Charbonneau (musique)*

**Pierre de Patience** (*Conte Persan à partir de 7 ans*)

Festival Summerlied 2010 *avec Siri Charbonneau (musique)*

**Enchantements et sortilèges, d'une rive à l'autre de la Thur**

*(Contes fantastiques alsaciens et de Grimm sur le thème de l'eau - public adulte et enfants à partir de 6 ans)*

Étang de Vieux - Thann dans le cadre de la manifestation « Reg' Arts Croisés au Pays de Thann »  
en septembre 2010

**La Reine des Neiges** (*Conte d'Andersen à partir de 5 ans*)

**Contes de Neige et de Mystère** (*Contes Japonais, de Grimm et Gascon à partir de 7 ans*)

**Contes du Temps de Noël** (*Contes de Grimm et petites histoires inédites à partir de 4 ans*)

Dans le cadre de la Caravane des Contes organisée par la Ville de Strasbourg dans les quartiers de la ville et dans les villages de la CUS, Décembre 2010

*Avec M-Claude Carrouge, Instrumentarium Baschet*

Dans le cadre des manifestations : la Caravane des Contes et le Village des Enfants organisés par la Ville de Strasbourg dans les quartiers de la ville, dans les villages de la CUS et sur la Place St-Thomas de Strasbourg, en Décembre 2011

*Avec Erik Hofmann, musique*



**Fabuleux Animaux** (*Contes de Grimm et d'Afrique Noire à partir de 4 ans*)

Médiathèque de Wissembourg, Janvier 2012

**Contes Tziganes** (*à partir de 6 ans*)

Festival Michto, Place de la Cathédrale, Strasbourg, Juillet 2011

**Pierre de Patience** (*Conte Persan à partir de 7 ans*)  
Festival Interculturel du Conte, MDA de Freyding-Merlebach, Mai 2012  
*Avec Siri Charbonneau (musique)*

**Balade au Cœur des Contes Européens**  
Médiathèque Le Parnasse, Saint-Louis, Mai 2012



### Au Théâtre :

« **Le Sas** » de Michel Azama  
La Choucrouterie Strasbourg Février 1994- Les Didascalies Sarrebourg Nov. 2001

« **La Mort du Prince** » de Fernando Pessoa  
Festival de Sarrebourg 1998- la Laiterie Janvier 1999

« **Un Hiver à Majorque** » George Sand - Frédéric Chopin  
Concert-lecture Médiathèque de Sélestat Nov. 1999 *Piano: Dimitri Antonovitch*

« **Inventaires** » de Philippe Minyana  
Taps Scala, Juin 2006

### Lectures (parmi d'autres):

Textes d'Isabelle Eberhart, Café Littéraire La Tinta à Strasbourg, 2007  
Textes de Fernando Pessoa, Café Littéraire La Tinta à Strasbourg, 2008  
Poèmes de Jean-Pierre Duprey, Café Littéraire La Tinta à Strasbourg, 2010

"**Question Ordinaire**" d'Alphonse Walter, MAMC de Strasbourg, Février 2012  
Dans le cadre de l'Exposition " L'Europe des Esprits "

